

INHALT

Vorwort	7
JAN TLUSTÝ	
Dwelling in Space as a Metaphor for Sense	9
BOHUMIL FOŘT	
Current Trends in Czech Literary Theory. Following the Canon?	15
ONDŘEJ SLÁDEK	
Czech Literature and Postmodernism: metamorphosis of stories	21
LUIA NOVÁKOVÁ	
Die Kinderliteratur und der erwachsene Leser	33
MARIE ŠKARPOVÁ	
Das Gesangbuch „ <i>Newe und Alte Kirchenlieder</i> “ (Prag 1655) und Bridelius' „ <i>Jesličky</i> “ (Praha 1658)	41
HANA BOČKOVÁ	
<i>Kniha naučení a příkladův</i> als „Haus-Buch“	49
MICHAELA SOLEIMAN POUR HASHEMI	
Noch einmal zu den Beziehungen zwischen der mittelalterlichen Legendistik und der Legendistik des Barocks	61
ZUZANA URVÁLKOVÁ	
Franz Martin Pelzel über das Hussitentum	67
UTE SCHOLZ	
„Ale nebála se ničehož“. Zur Ikonografie der Hexe in Božena Němcová's „ <i>Divá Bára</i> “ (1855)	73
MICHAEL DÜRING	
Facetten der Einsamkeit: O. Březinas <i>Chvála samoty</i>	87
JIŘÍ KUDRNÁČ	
Zur Poetik der historischen Prosa Jaroslav Durychs: der Roman <i>Masopust</i>	97

PETR BUBENÍČEK	
Der Raum in Durychs <i>Boží duha</i> und Körners <i>Adelheid</i>	103
MIROSLAV BALAŠTÍK	
Poesie im Inkubator	
VALERIJ M. MOKIENKO	
Zur Geschichte phraseologischer Germanismen im Tschechischen	121
HARRY WALTER	
Vom Aphorismus zum geflügelten Wort - und dann zum Sprichwort? ..	127
CORNELIA MANNEWITZ	
Karel Čapeks „<i>Továrna na Absolutno</i>“ und seine deutsche Übersetzung	137
RAJKA HAUCK	
Zwei Übersetzungen einer Erzählung Jiří Kratochvils	143
ZBYNĚK FIŠER	
Didaktisches Modell des kreativen Übersetzens oder Kreative Wende in der Übersetzungswissenschaft	155